



UNIDROIT 2013  
Etude LXV - Bourses ; Exéc. 24  
Original: anglais  
janvier 2013

## PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHES

### Compte rendu d'exécution pour l'exercice 2012

#### I – Références

Le Programme de bourses de recherches est au point de rencontre de deux activités d'UNIDROIT : la coopération juridique avec les pays en développement et en transition économique, et la recherche juridique dans une bibliothèque de renommée internationale dans les matières du droit privé international, au siège d'une organisation pionnière dans l'harmonisation du droit privé.

Le Programme a été lancé en 1993 et a accueilli près de 250 chercheurs (fonctionnaires du gouvernement, universitaires, juges et praticiens) provenant de plus de 60 pays <sup>1</sup>. Outre les avantages pour les bénéficiaires et leur environnement professionnel dans leurs pays, ce Programme a des retombées institutionnelles importantes, puisqu'il fournit à UNIDROIT des relais et des interlocuteurs souvent de très haut niveau dans les pays membres et non membres, qui contribuent à un meilleur échange d'informations entre l'Institut et les milieux juridiques locaux ainsi qu'à une diffusion sur place des travaux d'UNIDROIT.

La mise en œuvre du Programme est placée sous la supervision du sous-comité des bourses constitué au sein du Conseil de Direction. A sa réunion annuelle, le sous-comité est saisi d'un compte rendu annuel d'exécution présenté par le Secrétariat, des rapports de recherches des boursiers et des candidatures présentées pour l'exercice successif <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Albanie (3); Algérie (3); Argentine (11); Arménie (1); Azerbaïdjan (2); Belarus (5); Bolivie (1), Bosnie-Herzégovine (1); Botswana (1); Brésil (5); Bulgarie (5); Burkina Faso (1); Cambodge (1), Cameroun (7); Chili (3); China (34); Colombie (5); Congo (République de) (1); Congo (République populaire de) (1); Costa Rica (1); Côte d'Ivoire (2); Croatie (2); Rép. Tchèque (2); Égypte (3); Estonie (2); Éthiopie (2), Géorgie (1); Guinée (1); Hongrie (4); Inde (4); Indonésie (7); Iran (2); Kenya (2); Lao (Rép. Dem.) (1); Lettonie (3); Lituanie (4); Mexico (3); Moldavie (2); Mongolie (2); Maroc (4); Mozambique (1); Nigeria (5); Népal (1); Ouganda (1); Pakistan (2); Palestine (1); Paraguay (1); Pérou (2); Philippines (1); Pologne (5); République de Corée (1); Roumanie (6); Fédération de Russie (16); Sénégal (2); Serbie & Monténégro (3); Slovaquie (5); Slovénie (3); Thaïlande (1); Tunisie (8); Turquie (4); Ukraine (5); Uruguay (3); Venezuela (1); Vietnam (6), Zimbabwe (1).

<sup>2</sup> L'allocation des bourses suit les conditions posées dans chaque cas par les donateurs, ainsi que les recommandations formulées par le sous-comité des bourses, selon les critères suivants (établis et revus à chaque session du comité)

- a) préférence aux candidats conduisant des recherches sur les sujets qui font l'objet des activités d'UNIDROIT (réalisations passées, sujets du programme de travail actuel, droit privé au sens plus large);
- b) préférence aux candidats de niveau de troisième cycle d'études ("graduate" ou "post-graduate");
- c) objectif de réaliser la plus large distribution géographique quant aux pays de provenance des bénéficiaires;
- d) préférence aux candidats dont le projet de recherches obtiendra les plus larges applications pratiques;
- e) préférence aux candidats dont les connaissances linguistiques leur permettront de tirer le meilleur profit du matériel bibliographique disponible à la bibliothèque.

## II – Financements disponibles en 2012

Ce Programme a été conçu à l'origine comme devant être financé pour partie par des fonds du budget général et par des financements *ad hoc* de contributeurs volontaires.

En conséquence, les ressources disponibles pour le programme sont susceptibles d'osciller chaque année. Un donateur qui avait régulièrement soutenu le programme ces dernières années n'a pas versé de contribution en 2012 ; cependant un autre donateur a augmenté de manière significative sa contribution permettant ainsi à un grand nombre de chercheurs originaires d'Asie de recevoir une bourse de recherche. En conséquence, le montant relativement stable d'environ EUR 28.000 par an sur la période 2009 - 2011 est passé à EUR 32.800 en 2012 (voir Annexe I où figurent les sources de financement du Programme en 2010 - 2012).

Les ressources sont utilisées avec la meilleure efficacité possible, notamment par l'allocation de bourses partielles qui ont fonction d'encouragement pour l'obtention par les candidats de financements complémentaires.

Les sources alimentant le programme en 2012 ont été les suivantes (sont ici reportés les financements versés en 2011 – ou lors des années précédentes - pour autant qu'ils ont été utilisés pour des bourses allouées en 2012, ainsi que les financements versés en 2012 alloués à des bourses allouées en 2012 ou qui seront allouées en 2013):

- ❖ Budget général d'UNIDROIT Chapitre XI (budgets 2011 et 2012 : 10.000 EUR): 2 bourses intégrales (1 prévue au budget de 2011 et 1 autre au budget de 2012) et 8 bourses partielles (4 en 2012 et 4 en 2013)
- ❖ Contributions volontaires <sup>3</sup>:
  - ❖ La *UK Foundation for International Uniform Law* (contribution juillet 2011): 1 bourse intégrale
  - ❖ *Transnational Law & Business University (TLBU)* : 10 bourses intégrales (1 bourse en 2011, 5 bourses en 2012 et 4 bourses en 2013)
  - ❖ Gouvernement des Pays-Bas qui participe pour la deuxième fois au Programme (contribution septembre 2012) : 1 bourse intégrale (en 2012)
  - ❖ La *US Foundation for International Uniform Law* (contribution octobre 2012): 1 bourse intégrale (en 2012)
  - ❖ Membres du Conseil de Direction d'UNIDROIT à titre personnel (contribution 2012) : 1 bourse partielle (en 2012)
  - ❖ Le Gouvernement de la République populaire de Chine (MOFTEC): solde créditeur de la contribution pour le biennium 2004-2005 – 2 bourses intégrales (en 2012)

## III – Chercheurs en 2012

Dix-sept chercheurs ont été accueillis provenant de onze pays différents (voir la liste en ANNEXE II) qui ont été sélectionnés par le Sous-comité des bourses du Conseil de Direction, ou acceptés par le Secrétaire Général en vertu du Règlement des bourses. Pour des raisons logistiques et de programmation, une partie des boursiers reçus en 2012 ont bénéficié de financements alloués en 2011. Il est par ailleurs prévu d'accueillir sept boursiers au cours du premier semestre de 2013 avec des financements imputables à l'exercice 2012.

---

<sup>3</sup> Un compte rendu détaillé est fourni à chaque donateur pour la partie se rapportant à sa contribution, accompagné du rapport de recherches des boursiers qui ont été financés.

Les conclusions sommaires de recherches des bénéficiaires en 2012 portent témoignage du profit qu'ils estiment avoir retiré de l'opportunité de recherches qui leur a été offerte (étant entendu que les rapports sont pour certains de nature seulement descriptive, tandis que le résultat scientifique du séjour de recherche – sous forme d'article, thèse, livre etc. – peut intervenir plusieurs mois après le retour du chercheur dans son pays ; dans d'autres cas, le rapport de recherches prend la forme d'un article qui est annexé au rapport). Par ailleurs, le Secrétariat pense avoir noué de nouveaux liens prometteurs pour le renforcement de liens de coopération avec des universités et institutions de recherches, et avoir utilement soutenu la promotion des instruments d'UNIDROIT en vue de leur diffusion dans les Etats.

#### ***IV – Promotion du Programme de bourses de recherches***

Le Programme de recherches fait l'objet d'une publicité officiellement communiquée à la fin de chaque année aux Etats membres et non membres ainsi qu'à un réseau de personnes et d'institutions potentiellement intéressées. L'information complète est accessible sur le site Internet d'UNIDROIT.

Le Secrétariat s'efforce de développer avec des institutions nationales universitaires ou de recherche des bourses conjointes conformément aux objectifs de chaque institution. Une formule possible consiste à intégrer un séjour de recherches à UNIDROIT comme récompense dans le cadre du cursus universitaire de doctorat ou à l'issue d'une compétition parmi les jeunes professeurs, à financer soit conjointement, soit entièrement à la charge de l'institution associée ou d'un tiers identifié par elle.

#### ***V – Perspectives***

Le Secrétariat rappelle que ce programme qui relève à la fois de la formation et de la coopération juridique, s'est affirmé aussi comme un moyen efficace de renforcer les efforts d'harmonisation de l'Organisation : à ces deux titres, il est partie intégrante de la vocation d'UNIDROIT.

Le Secrétariat forme l'espoir que les donateurs volontaires renouvelleront leur participation, et que de nouveaux donateurs se joindront au programme, afin de maintenir les capacités d'octroi de bourses à un bon niveau, et pouvoir ainsi donner accueillir dans une mesure satisfaisante les candidatures présentées et acceptées au Programme de recherches.

*(fin du texte – 2 annexes jointes)*

## ANNEX / ANNEXE I

**UNIDROIT RESEARCH SCHOLARSHIPS PROGRAMME /  
PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHES D'UNIDROIT**

**Sources of Funding / Sources de Financements 2010-2012**

<b>Sources of Funding / Sources de financements</b>	<b>Year / année *</b>	<b>Percentage of total amount Pourcentage du montant total reçu</b>
<i>Transnational Law &amp; Business University (TLBU)</i>	2011	25,96
	<b>2012</b>	<b>46,50</b>
UNIDROIT – Chap. XI	2010	33,49
	2011	36,91
	<b>2012</b>	<b>30,48</b>
Government of the Netherlands <i>Gouvernement des Pays-Bas</i>	2011	11,07
	<b>2012</b>	<b>9,15</b>
<i>US Foundation for International Uniform Law</i>	2010	15,07
	2011	p.m.
	<b>2012</b>	<b>9,11</b>
UNIDROIT Governing Council Scholarship / <i>Bourse du Conseil de Direction d'UNIDROIT</i>	2010	6,23
	2011	5,44
	<b>2012</b>	<b>4,76</b>
Government of the Republic of Korea / <i>Gouvernement de République de Corée</i>	2010	25,13
	2011	p.m.
	2012	p.m.
<i>UK Foundation for International Uniform Law</i>	2010	20,08
	2011	20,40
	2012	p.m.

**UNIDROIT SCHOLARSHIPS PROGRAMME – 2012  
PROGRAMME DE BOURSES DE RECHERCHES D'UNIDROIT – 2012**

**Scholars hosted at UNIDROIT in 2012 (with 2012 funding) /  
Chercheurs ayant effectué leur séjour à UNIDROIT en 2012 (avec un financement imputable à 2012)**

GAO Pengcheng	China (PR)	Faculty of International Law, China University of Political Science and Law	UK Foundation (2011)	The Way ahead for Enforcing Close-out Netting in China – Exploration on the Resilience of Chinese Law on the basis of the Draft Unidroit Principles
KIRLI AYDEMIR Deniz Defne	Turkey	Ph.D Candidate, Research Assistant, Private International Law Department, Institute of Social Sciences, Marmara University	UNIDROIT (partial)	Provisional and Protective Measures in International Litigation in the light of the Brussels I Regulation, the UNIDROIT Principles of Transnational Civil Procedure and the Turkish Civil Litigation
ADEOJO Olanrewaju Oladokun	Nigeria	Associate Professor, Olabisi Onabanjo University, Ago-Iwoye	UNIDROIT	CISG and UNIDROIT Principles: Challenges for the Anglo-Phone Countries of Africa
TRUONG Thu Ngan	Vietnam	Transnational Law & Business University (TLBU), Korea, Master's Degree of Law (L.L.M)	Transnational Law & Business University (TLBU)	A Comparative Study on Close out Netting the Suggestion for the Close-out Netting Enforceability under Vietnamese Law
SHANG Min	China (PR)	Principal staff member of the Legal Department, China Securities Regulatory Commission	Government of the People's Rep. China / MOFCOM	What can China learn from the Geneva Securities Convention
FAN Yina	China (PR)	Official at Treaty & Law Department, Ministry of Commerce, PRC	Government of the People's Rep. China / MOFCOM	An analysis of the UNIDROIT Principles of International Commercial Contract 2010 and the Contract Law of the People's Republic of China: Comparison & Application
IRUNGU Sharon Gatwiri	Kenya	State Counsel at the State Law Office, Department of Treaties and Agreements	UNIDROIT (in cooperation with the Swiss Institute of Comparative Law)	East African Community : considerations for a unified contract legislation
TINASHE HOFISI David	Zimbabwe	LL.M. Loyola University's John Felice Rome Centre	UNIDROIT (partial)	Land investment deals and the role of private law
KEBEDE Araya	Ethiopia	Lecturer, Mekelle University Law Department, Ethiopia	UNIDROIT (partial)	Land investment deals and the role of private law

VYGOVSKYY Oleksander	Ukraine	Assistant of the Head of Ukraine's Parliament Committee on Finance and Banking Activities; Assistant professor, Taras Shevchenko National University of Kyiv	UNIDROIT (partial)	Intermediated Securities Transactions in Emerging Markets : a Comparative Legal Analysis
ZHOU Ying	China (PR)	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul	TLBU	Personal incapacity in the sales contract
LI Chao	China (PR)	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul	TLBU	Comparative study of management buy-out financing from the legal perspective
CANELAS SCHÜTT José Manuel	Bolivia	Associate practicing lawyer	US Foundation for international uniform law	Contract farming in Bolivia under a comparative law study
FURA Gashahun Lemessa	Ethiopia	Dean, Law School, Jimma University	Netherlands Government	An appraisal of Agricultural Foreign Direct Investment in Ethiopia : Towards Uniform Investment Contracts
IVANECKÁ Mária	Slovak Republic	JUDr. ; Ph.D. Candidate, Faculty of Law, Pavol Jozef Šafárik University, Košice, Slovak Republic	UNIDROIT Members of the Governing Council on a personal basis	The Financial Lease Contract : Recodification of Slovak Civil Code and Commercial Code – Possible sources for future legislation
WU Jialiang	China (PR)	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul	TLBU	The Transfer of Risks in the International Sale of Goods
SENG Vitou	Cambodia	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul	TLBU	Master Franchise Agreement and Disclosure of Information : their relevance for Cambodia and its future legislation

**Scholars to be hosted at UNIDROIT in 2013 with a 2012 funding /  
Chercheurs devant effectuer leur séjour à UNIDROIT en 2013 avec un financement imputable à 2012**

AGREBI Asma	Tunisia	Practicing lawyer, Tunis; Researcher at DRIMAN (laboratoire de droit des relations internationales, des marchés et de négociations) and Ph.D. Candidate, Faculty of Law and Political Sciences, University of Tunis, Elmanar, Tunis	UNIDROIT (partial)	Distribution contracts in international investment law – selective distribution agreements, franchise agreements and concession agreements
IANNELLO Pablo	Argentina	Ph.D. Candidate, Universidad de Buenos Aires ; Researcher and Associate Professor of law, Universidad Argentina de la Empresa (UADE)	JOINT SCHOLARSHIP UNIDROIT / UADE	Harmonization of intermediated securities in emerging markets – the case of Argentina and Brazil

BAHTIYAROGLU Pinar	Turkey	Lawyer, Central Registry Agency of Turkey (MKK); LLM Candidate, Istanbul Bilgi University, Institute of Social Sciences	UNIDROIT (partial)	Netting of Financial Instruments: the compliance under Turkish law and measures to be taken to implement in the light of the UNIDROIT (draft) Principles on Netting of the Financial Instruments
VISHNEVSKIY Peter	Russia	PhD, National Research University. "Higher School of Economics", Moscow	UNIDROIT (partial)	Legal forms of international finance: international loans and bonds
WANG Xu	China (PR)	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul	TLBU	Intermediated securities transactions
DUAN Xiuli	China (PR)	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul	TLBU	Principles of international Commercial Contracts and their practice in China
BUI Duc Tien	Vietnam	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul Lawyer Training Course at Judicial Academy of Vietnam	TLBU	A study on conditions in international commercial contracts – Concept, effect interference issues in a comparative view
NGUYEN Quynh Diep	Vietnam	2012 Master of Law Transnational Law and Business University (TLBU), Seoul Lawyer Training Course at Judicial Academy of Vietnam	TLBU	International Commercial Contracts